

Sapporo	Lunghezza esterna External length Ausßenlänge Longeur extérieure Longitud externa Внешняя Длина	Lunghezza senza spalle Length without ends Länge ohne Seiten Longeur sans joues Longitud sin laterales Длина без боковин mm	Code Code Nr. Code Código Код	Temperatura di esercizio Working temperature Betriebstemperatur Temp. de fonctionnement Temperatura de trabajo температурный режим	Superficie di esposizione orizzontale Horizontal display surface Gesamte Ausstellungsfläche Superficie d'exposición horizontal Горизонтальная площадь выкладки m²	Capacità utile Net volume Nutzleistung Capacité utile Capacidad útil Полезный Объем dm³	Peso Weight Gewicht Poids Pesol BEC Kg
REF VCB/SELF	1310 AA9	1250 AA9	96032302 96032372	+2°C/+4°C	1.10 1.21	160 181	146 -
VCB DRY	1310 1935	1250 1875	96032602 96032604	ambiente ambient	1.35 2.00	162 243	160 230
TCPW VCB/SELF	1310	1250	96032702	+65°C	1.40	168	166
FISH VCB/SELF	1310	1250	-	+2°C/+4°C	1.10	160	150
TWIN	1290	1250	96034102	+2 °C /+4 °C	1,52	170	-
H 150	1290	1250	96034502	+2 °C /+4 °C	1,74	380	-

EN 441	Classe climatica ambientale Environmental climatic class Classe climatique Raumklimaklasse Clase climática ambiental Климатический класс помещения	3	+25°C 60% U.R.
--------	---	---	----------------

L'ARNEG, la cui politica è quella di un continuo perfezionamento, si riserva il diritto di cambiare in qualsiasi momento i dettagli tecnici senza preavviso. • Due to technical progress, ARNEG reserves the right to change technical features without notice.  
 • ARNEG, dont la politique est celle d'un perfectionnement continu, se réserve le droit de varier les détails techniques sans préavis • Die Firma ARNEG, dessen Bestreben eine stetige Verbesserung ihrer Produkte ist, behält sich das Recht vor die technischen Eigenschaften jederzeit ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. • ARNEG, cuya política prevé un perfeccionamiento continuo, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento y sin advertencia previa los detalles técnicos  
 • Фирма ARNEG, политикой которой является постоянное совершенствование, оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики в любой момент и без предупреждения.

STUDIOVERDE

## a spectacular presentation



# an inclination for showing quality



## Sapporo

La vetrina Sapporo è realizzata per dare massima visibilità e risalto alla merce esposta. L'impatto visivo del mobile è ridotto al minimo, affinché l'attenzione del consumatore sia interamente catturata e conquistata dai prodotti offerti.

Gli ampi vetri panoramici, le grandi dimensioni del piano di esposizione, inclinabile e regolabile in altezza, consentono una esposizione molto invitante ed attraente dei prodotti.

SAPPORO, utilizzata singolarmente o canalizzata, è la risposta a tutte le esigenze di lay-out.

Le operazioni di montaggio spalle e sostituzione dei vetri sono facilmente e rapidamente eseguibili senza l'intervento di personale specializzato.

Die Vitrine Sapporo bietet einen ausgezeichneten Überblick über die ausgestellte Ware. Das Möbel ist optisch so gestaltet, dass die Aufmerksamkeit des Verbrauchers ganz auf die angebotenen Waren gelenkt wird. Die großen Panoramaglasscheiben und die geräumige, neigbare, höhenverstellbare Ausstellfläche ermöglichen ein einladendes, ansprechendes Präsentieren der Produkte.

SAPPORO, einzeln bzw. kanalisiert eingesetzt, ist die Lösung für sämtliche layoutspezifische Bedürfnisse. Die Montagearbeiten der Seitenteile und das Auswechseln der Glasscheiben sind so einfach und schnell, dass sie auch ohne die Hilfe von spezialisiertem Personal durchgeführt werden können.

The Sapporo display case is designed to provide maximum visibility and impact to the goods displayed. The visual impact of the case itself is minimum, so that the consumers' attention is entirely captured by the products offered. The large panoramic glasses, large size of the display surface, which can be tilted and adjusted in height, ensure the most inviting and attractive display of the products.

SAPPORO, used individually or in line, is suitable for all possible needs of layout.

The operations of fitting endwalls and replacement of glasses can be carried out simply and quickly without the need of specialized personnel.

La vetrina Sapporo ha sido realizado para ofrecer máxima visibilidad evidenciando la mercancía expuesta. El impacto visual del mueble ha sido reducido al mínimo, para que la atención del consumidor sea capturada y conquistada por los productos ofrecidos. Los amplios cristales panorámicos, los grandes estantes expositores, inclinables y regulables en altura, permiten una exposición muy invitante y atractiva de los productos.

SAPPORO, puede ser utilizado individualmente o canalizado, es la respuesta a todas las exigencias de lay-out. Las operaciones de montaje de los laterales y la sustitución de los cristales se realiza en forma fácil y rápida, sin ayuda de personal especializado.

La vitrine Sapporo est réalisée pour donner une visibilité maximale et faire ressortir au mieux la marchandise exposée. L'impact visuel du meuble est réduit au minimum pour que l'attention du consommateur soit entièrement attirée et conquise par les produits offerts. Les larges glaces panoramiques, les grandes dimensions du plan d'exposition, inclinable et réglable en hauteur, permettent une exposition très invitante et séduisante des produits.

SAPPORO, utilisée singulièrement ou canalisée, c'est la réponse à toutes les exigences de lay-out. Les opérations de montage des joues et de remplacement des glaces sont faciles et rapides à exécuter sans l'intervention de personnel spécialisé.

Витрина Сappоро разработана с целью обеспечить максимальный обзор выставяемых продуктов. Визуальное восприятие структуры витрины сведено к минимуму с тем, чтобы внимание покупателя было целиком и полностью обращено на предлагаемые продукты. Обширные панорамные стекла, большая площадь наклоняемой и регулируемой по высоте экспозиционной полки придают продуктам привлекательный вид.

Отдельно стоящая или собранная в канал витрина SAPPORO - это ответ на требования, предъявляемые планировкой размещения. Монтаж боковых стенок и замена стекла выполняются быстро и легко, не прибегая к услугам специализированного персонала.



**arnege**  
SPA

- Griglia laterale (optional)
- Side grid (optional)
- Seitliche Abdeckung (auf Wunsch)
- Grille laterale (accessoire)
- Rejilla lateral (accessorio)
- Решётка боковая
- деревянная (опция)



# Sapporo

Sapporo refrigerata:  
Adatta alla conservazione e vendita di Salumi/Latticini e Gastronomia. Munita di gruppo compressore incorporato è disponibile nella lunghezza 1310 con vetri curvi e self. Il rivestimento interno e i vassoi di esposizione sono in acciaio inox. Le finiture esterne sono in legno.

Sapporo in der gekühlten Ausführung: das Möbel ist für die Konservierung und den Verkauf von Wurstwaren/Milchprodukten und Gastronomieerzeugnissen geeignet. Es ist mit einer eingebauten Kompressorgruppe ausgestattet und in der Länge 1310 mit gebogenen Kippscheiben und Selbstbedienungselement lieferbar. Die Innenverkleidung und die Ausstellungschalen sind aus Edelstahl. Die Außendekorteile sind aus Holz.

Sapporo refrigerated cases:  
Suitable for the storage and sale of deli and dairy products. Equipped with built-in condensing unit, available in a length of 1310 with curved glass and self-service. The interior lining and display trays are made of stainless steel. Wooden finishing on the outside.

Sapporo refrigerado:  
Apto para la conservación y venta de Embutidos/Lácteos y Gastronomía. Posee un grupo compresor incorporado, disponible también en la versión de 1310 mm de largo, con vidrios curvos y autoservicio. El revestimiento interior y las bandejas expositoras son de acero inoxidable. Las terminaciones exteriores son de madera.

Sapporo réfrigérée:  
Appropriée pour la conservation et la vente de Charcuterie/Produits laitiers et Gastronomie. Equipée de groupe compresseur logé, elle est disponible dans la longueur 1310 avec glaces courbes rabattables et libre service. Le revêtement intérieur et les plateaux d'exposition sont en acier inox. Les finitions extérieures sont en bois.

Холодильная витрина Sapporo:  
Предназначена для хранения и продажи колбасных/молочных изделий и продуктов гастрономии. Витрина длиной 1310 оснащена встроенным компрессором и поставляется с изогнутыми стеклами и зоной самообслуживания. Внутренняя отделка и экспозиционные подносы выполнены из нержавеющей стали. Наружная отделка выполнена из дерева.

## excellent performance



**arneg**  
SPA

# Sapporo

Sapporo DRY: adatta all'esposizione di prodotti non refrigerati e pizza. Disponibile con vetri curvi bassi nelle lunghezze 1310 e 1935. Le finiture esterne sono in legno e il piano di esposizione è in granito "LIMBARA".

Sapporo TCPW: Adatta all'esposizione di gastronomia calda. Disponibile con vetri curvi bassi e self nella lunghezza 1310. Le finiture esterne sono in legno e il piano di esposizione è in cristallo temperato nero.

Sapporo FISH: Adatta all'esposizione di pesce fresco pre-confezionato. Disponibile con vetri curvi bassi e self nelle lunghezze 1310 e 1935. Le finiture esterne, il rivestimento interno e i vassoi di esposizione di esposizione sono in acciaio inox.

Sapporo DRY: das Möbel ist zum Ausstellen von nicht gekühlten Produkten und Pizza geeignet. Mit gebogenen Kippscheiben in den Längen 1310 und 1935 lieferbar. Die Außendekorteile sind aus Holz und die Ausstellfläche besteht aus Granit "LIMBARA".

Sapporo TCPW: Das Modell ist zum Ausstellen von warmen Gastronomieprodukten geeignet und ist mit gebogenen Kippscheiben und in der Selbstbedienungsausführung in der Länge 1310 erhältlich. Die Außendekorteile sind aus Holz und die Ausstellfläche aus schwarzem, gehärtetem Kristallglas.

Sapporo FISH: Dieses Modell ist zum Ausstellen von abgepacktem frischem Fisch geeignet und ist mit gebogenen Kippscheiben und in der Selbstbedienungsausführung in den Längen 1310 und 1935 erhältlich. Die Außendekorteile, die Innenverkleidung und die Ausstellflächen sind aus Edelstahl.

Sapporo DRY: Suitable for the display of pizzas and products not requiring refrigeration. Available with tilting curved glass in lengths of 1310 and 1935 mm. Wooden finishing on the outside and display shelf in "LIMBARA" granite.

Sapporo TCPW: Suitable for the display of hot dishes. Available with tilting curved glass and self-service in 1310 mm length. The external fittings are in wood and the display surface is made of black tempered crystal.

Sapporo FISH: Suitable for the display of pre-packed fresh fish. Available with tilting curved glass and self-service in 1310 mm and 1935 mm lengths. The external fittings, lining and display trays are made of stainless steel.

Sapporo DRY: Especial para la exposición de productos no refrigerados y pizzas. Disponible en la versión con cristales curvos bajos y con longitud de 1310 y 1935 cm. Las terminaciones exteriores son de madera y la superficie expositiva de granito "LIMBARA".

Sapporo TCPW: Especial para la exposición de gastronomía caliente. Disponible en la versión con cristales curvos bajos y self con longitud de 1310. Las terminaciones exteriores son de madera y la superficie expositiva es de cristal templado negro.

Sapporo FISH: Especial para la exposición de pescado fresco pre-confeccionado. Disponible en la versión con cristales curvos bajos y self con longitud de 1310 y 1935. Las terminaciones exteriores, la parte interior y las bandejas de exposición son de acero inoxidable.

Sapporo DRY: Appropriée pour l'exposition de produits non réfrigérés et pizza. Disponibles dans les longueurs 1310 et 1935 mm. Les finitions extérieures sont en bois et le plan d'exposition est en granite "LIMBARA".

Sapporo TCPW: Apte à l'exposition de produits de gastronomie chauds. Disponible avec glaces courbes rabattables et libre-service dans la longueur 1310 mm. Les finitions extérieures sont en bois et le plan d'exposition est en cristal noir trempé.

Sapporo FISH: Apte à l'exposition de poisson frais pré-confectionné. Disponible avec glaces courbes rabattables et libre-service dans les longueurs 1310 et 1935 mm. Les finitions extérieures, le revêtement intérieur et les plateaux d'exposition sont en acier inoxydable.

Sapporo DRY: Предназначена для неохлаждаемых продуктов и пиццы. Поставляется с изогнутыми нижними стеклами длиной 1310 и 1935. Наружная отделка выполнена из дерева, экспозиционная полка выполнена из гранита "LIMBARA".

Sapporo TCPW: предназначена для хранения и продажи горячей кулинарии. Поставляется в версии с низкими изогнутыми стеклами, а также модель "самообслуживание" длиной 1310. Наружная отделка из дерева, а поддон выкладки из черного закаленного стекла.

Sapporo FISH: Предназначена для продажи упакованной свежей рыбы. Поставляется в версии с низкими изогнутыми стеклами, а также модель "самообслуживание" длиной 1310 и 1935. Наружная и внутренняя отделка, а также поддоны выкладки выполнены из нержавеющей стали.



## versatile design

SAPPORO VCB



SAPPORO FISH



SAPPORO DRY

SAPPORO TCPW / VCB

SAPPORO SELF



- VCB
- Vetri curvi ribaltabili verso il basso
  - Tilting curved glass
  - Gebogene Kippscheibe
  - Glaces courbes rabattables
  - Vidrios curvos que se vuelcan hacia abajo
  - Гнутые стёкла откидываемые сверху вниз



- SELF
- Libero servizio
  - Self-service
  - Selbstbedienung
  - Libre service
  - Autoservicio
  - Самообслуживание

# Sapporo Twin

## a vertical view on quality

SAPPORO TWIN è un nuovo ed elegante espositore che arricchisce la già ricca gamma Sapporo.

Isola promozionale a doppia vasca che offre una ampia superficie espositiva con un ridotto ingombro a pavimento.

Assicura grande flessibilità nella realizzazione del lay-out del punto vendita, in qualsiasi momento, secondo la stagionalità dei prodotti.

SAPPORO TWIN est un présentoir nouveau et élégant qui enrichit encore plus la gamme déjà riche Sapporo. Îlot promotionnel avec double bac qui offre une vaste superficie d'exposition en occupant peu de place sur le sol. Il assure une grande souplesse dans la réalisation du layout du point de vente, à n'importe quel moment, selon la saisonnalité des produits.

SAPPORO TWIN es un nuevo y elegante expositor que enriquece la ya rica gama Sapporo. Isla promocional de doble cubaque ofrece una amplia superficie expositiva con reducidas dimensiones de espacio ocupado en el suelo. Asegura una gran flexibilidad en la realización del lay-out de la tienda, en cualquier momento, según las exigencias estacionales.

SAPPORO TWIN is an elegant new display cabinet that is a further addition to the already rich Sapporo line.

It is a promotional island with double basin that offers a large display area with reduced occupation of the floor.

It allows great flexibility in the layout of the store at any time, depending on the seasonal nature of the products

Das innovative und elegante Ausstattungs Möbel SAPPORO TWIN bereichert die schon zahlreiche Produktreihe Sapporo. Die Aktionsinsel mit doppelter Wanne bietet eine große Ausstellungsfläche mit einer geringen Bodengröße. Die Layouts der Verkaufsstelle können dank der extrem großen Flexibilität immer und je nach der Saison der Produkte realisiert werden.

Новая элегантная витрина SAPPORO TWIN пополнила широкую гамму моделей Sapporo. Островная витрина для активных продаж с двойной ванной предлагает оптимальную площадь выкладки при минимальных габаритных размерах. Положение витрины можно легко менять в зависимости от сезонной выкладки продукции и от общих требований к расстановке оборудования в торговой точке.



# Sapporo H150

Semiverticale adatto all'esposizione di salumi latticini e gastronomia. Dotato di ripiani regolabili ed inclinabili con passo 25 mm. E' canalizzabile alla linea Sapporo.

Semi-vertical cabinet suitable to display dairy products and delicatessen. It is provided with adjustable and tilting shelves (pitch 25 mm). It can be multiplexed to the Sapporo line.

Meuble semi-vertical pour l'exposition de charcuterie, de produits laitiers et de gastronomie. Equipé avec étagères réglables et inclinables à 25mm. Il peut être canalisé avec la ligne Sapporo.

Halbvertikales Möbel für die Konservierung und den Verkauf von Wurstwaren/Milchprodukten. Mit höhenverstellbaren bzw.neigbaren Etagen (Achsabstand 25mm). Kanalbaufähig mit den Möbeln der Linie Sapporo.



a vertical point of view on quality



Meuble semi-vertical pour l'exposition de charcuterie, de produits laitiers et de gastronomie. Equipé avec étagères réglables et inclinables à 25mm. Il peut être canalisé avec la ligne Sapporo.

Витрина для экспозиции колбасных, молочных продуктов и гастрономии. Снабжена полками с регулирующимся углом наклона (шаг 25 мм). Соединяется в канал с моделью Sapporo.

